

## **Правила оформления аннотации на английском языке (Abstract)**

Abstract представляется в отдельном электронном файле, который должен быть озаглавлен следующим образом по фамилии первого автора: Ivanov\_abstract.doc

Файл «abstract» должен содержать:

- Название статьи (на английском языке, прописными буквами, полужирным шрифтом)
- ФИО авторов (латиницей по правилам транслитерации BSI, см. ниже; полужирным шрифтом)
- полное название организации на английском языке и ее почтовый адрес транслитерацией для каждого автора, электронный адрес автора, ответственного за переписку (курсивом)
- основной текст аннотации, отражающий содержание статьи: (текст до 300-350 слов через 1,5 интервала, выравнивание по ширине, первая строка без абзацного отступа)
- ключевые слова (Key words) – 5-12 слов.

**Аннотация должна быть написана грамотным английским языком. Тексты, сформированные автоматическими переводчиками, к рассмотрению не принимаются.**

Текст файла «Abstract» должен быть отформатирован по следующему образцу:

### **CLASSIFICATION OF METHODS FOR CALCULATING SOIL CHARACTERISTICS**

[1 строка пустая]

**V.V. Dmitriev\*, S.N. Chernyshev \*\***

[1 строка пустая]

*\*Ordzhonikidze Russian State Geological Prospecting University, ul.Miklukho-Maklaya 23,  
Moscow, 117485 Russia. E-mail: V.V.Dmitriev@mail.ru*

*\*\*Moscow State University of Civil Engineering, Yaroslavskoe shosse 26, Moscow, 129337  
Russia. E-mail: 9581148@list.ru*

[1 строка пустая]

Methods for determining the deformation, strength, and filtration properties are traditionally divided into laboratory, field, and geophysical groups. We propose a new classification based on the potential accuracy of method, which depends on the soil volume used in the experiment and the test duration. .... (300-350 слов, выFont: Times New Roman, normal).

[1 строка пустая]

**Key words:** *soil, soil massif, scale effect, rheology, rock mechanics, laboratory and field methods, geotechnical survey.*

### Транслитерация кириллицы – стандарт BSI

<b>а – а</b>	<b>к – k</b>	<b>х – kh</b>	<b>Исключения:</b> написание некоторых фамилий (например, автор устойчиво транслитерирует свою фамилию иным образом либо сложилась определенная традиция) и географических названий (рекомендуем обращение к справочникам).  <b>Примеры исключений:</b> Vygotsky, Brushlinsky, Petrovsky, Yaroshevsky Leontiev A.N., Leontiev A.A., Leontiev D.A., Rubinstein Kazan, Kharkov, Nalchik, Perm, Ryazan, Tver, Yaroslavl etc (опускается символ мягкого знака) Moscow (не Moskva) Rostov-on-Don (не Rostov-na-Donu) St. Petersburg (не Sankt-Peterburg) Yekaterinburg (не Ekaterinburg)
<b>б – b</b>	<b>л – l</b>	<b>ц – ts</b>	
<b>в – v</b>	<b>м – m</b>	<b>ч – ch</b>	
<b>г – g</b>	<b>н – n</b>	<b>ш – sh</b>	
<b>д – d</b>	<b>о – o</b>	<b>щ – shch</b>	
<b>е – e</b>	<b>п – p</b>	<b>ъ – "</b>	
<b>ё – e</b>	<b>р – r</b>	<b>ы – y</b>	
<b>ж – zh</b>	<b>с – s</b>	<b>ь – '</b>	
<b>з – z</b>	<b>т – t</b>	<b>э – e</b>	
<b>и – i</b>	<b>у – u</b>	<b>ю – yu</b>	
<b>й – i</b>	<b>ф – f</b>	<b>я – ya</b>	